Буддийская Древняя традиция Хранителей Знания.
Орден Ваджрного трона на Первой Вершине (Катхок Дорджеден)

Том I:
Общие практики и молитвы

1—8 Молитва по пробуждении тертона Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа
9—10 Самопосвящение тертона Кунчёнг Лингпа
11—16 Строфы к восьми благородным приносящим удачу Мипама Ринпоче
17—20 Краткая молитва к восьми, приносящим удачу Кхамцанга Тертона
21—22 Очень краткая молитва
23—26 Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче тертона Гуру Чованга
27—30 Освящение места практики тертона Дешек Лингпа
31—32 Получение благословения тертона Дэчен Лингпа
33—46 Молитвы Мастерам линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок
47—52 Практики в начале сессии
53—58 Освящение подношений, из сутр и Дуджом Лингпа
59—70 Во время учений или посвящения
71—72 Подношение пищи
73—92 Завершающие молитвы

Тертон Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа.

Молитва по пробуждении

ཟབ་ཆོས་ཞི་ཁྲོ་དགོངས་པ་རང་གྲོལ་ལས། གསང་སྔགས་རྡོ་རྗེ་ཐེག་པའི་ཆོས་སྒྲོན་ཐུན་བཞི་རྒྱལ་འབྱོར་སེམས་ཉིད་རང་གྲོལ་ལས། སྟོན་འགྲོ་རང་རྒྱུད་སྒྲོང་བྱེད་བཞུགས་སོ།།

Из цикла «Глубокая Дхарма. Мирные и гневные божества. Самоосвобождение Мудрости». Практики Дхармы Ваджрной колесницы Тайной Мантры, йога в 4 сессиях, названная «Самоосвобождение ума». Идущее в начале очищение потока собственного ума.

ཀྱེ་མ་ཀྱེ་ཁྱད་སྐལ་ལྡན་རིགས་ཀྱི་བུ།།
མ་རིག་གཏི་མུག་དབང་གིས་མ་གཏོན་པར།།
བརྩོན་འགྲུས་ངར་བསྐྱེད་ད་ལྟ་ཡར་ལང་དང་།།
ཐོག་མེད་དུས་ནས་ད་ལ་ཐུག་གི་བར།།
མ་རིག་དབང་གིས་ཉལ་ཡུན་དེས་ཆོག་གི།
ད་ནི་མ་ཉལ་སྦྱོ་གསུམ་དགེ་ལ་འབད།།

Ой! Ох! счастливчик, дитя Рода
Не поддавайся власти неведения и заблуждения,
Настойчивость сильную зароди и поднимайся!
С безначальных времён до этого момента ты видишь
Один длинный сон, вызванный неведением.
Сейчас не спи, приложи усилия добродетели трёх врат!

སྐྱེ་རྒ་ན་འཆི་འི་སྡུག་བསྔལ་མི་ཤེས་སམ།།
དཔེ་རིང་ཙམ་ཡང་ལྷག་པའི་གོ་སྐབས་མེད།།
སྒྲུབ་ལ་བརྩོན་འགྲུས་བསྐྱེད་པའི་དུས་ལ་བབ།།
དཔེ་རིས་གཅིག་པུས་གཏན་བདེ་སྒྲུབ་དུས་འདིར།།
སྙོམ་ལས་ངང་ལ་སྟོད་པའི་དུས་མ་ཡིན།།

Не познал страданий рождения, старости,
болезни и смерти?
Нет лучшей возможности начать, чем сегодня!
Пришло время зародить настойчивость к достижению.
Именно сейчас единственный момент
для постоянной радостной практики.
Не время пребывать в праздности!

འཆི་བ་སོོམས་ལ་སྒྲུབ་པ་མཐའ་རྒྱ་སྐྱོལ།།
ཚེ་ལ་ལུང་མེད་འཆི་ཀྱེན་བསམ་མི་ཁྱབ།།
དེ་ཚེ་མི་འཚེར་གཏིང་ཞིག་མ་ཐོབ་ན།།
སྐྱེས་བུ་ཁྱོད་ཤིད་གསོོན་པས་ཅི་ཞིག་རྒྱང་།།

Подумай о смерти, и пусть это ведёт до пределов практики.
Длительность жизни не определена,
обстоятельства смерти непостижимы.
Когда наступит час, если не обретёшь глубины, где невредим,
О человек, не будет ли всё напрасно?

ཆོས་རྣམས་བདག་མེད་སྟོང་ཞིང་སྤྲོས་དང་བྲལ།།
སྒྱུ་མ་སྨིག་རྒྱུ་རྨི་ལམ་གཟུགས་བསྟན་དང་།།
ཏི་ཥའི་གྲོང་ཁྱེར་བྲག་ཙ་ལྟ་བུར་སྤྱོད།།
ཆུ་ཟླ་ཆུ་བུར་མིག་ཡོར་སྒྱུ་ལ་པ་སོགས།།
ཤེས་བྱ་སྒྱུ་མའི་དཔེ་བཅུ་དེ་བཞིན་དུ།།
འཁོར་འདས་ཆོས་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་པར་གྱིས།།

Дхармы бессамостны, пустотны и свободны от построений.
Действуй, как будто они подобны иллюзии, миражу, сну,
Отражению, городу гандхарвов, эху.
Ты должен познать, что все дхармы сансары и нирваны
Подобны десяти примерам иллюзорности познаваемого —
Как луна в воде, пузыри, искажения зрения,
проявления и другие.

ཆོས་རྣམས་རང་བཞིན་སྐྱེ་བ་མེད་པ་སྟེ།།
གནས་མེད་འགག་མེད་འགྲོ་འོང་མེད་པའོ།།
དམིགས་མེད་མཚན་མ་མེད་ཅིང་བསམ་བརྗོད་བྲལ།།
དོན་འདི་རྟོགས་པར་བྱ་བའི་དུས་ལ་བབ།།

Дхармы не рождены природой,
Они не пребывают, не пресекаются,
не приходят и не уходят.
Безопорны и без знаков, лишены мыслей и выражения.
Пришло время постичь этот смысл!

ན་མོ་གུ་རུ་བྷྱཿ ན་མོ་དེ་ཝ་བྷྱཿ ན་མོ་ཌཱཀ་བྷྱཿ

НАМО ГУРУ БХЬЯ НАМО ДЕВА БХЬЯ НАМО ДАККИ БХЬЯ

ཀྱེ་མ་ཀྱེ་མ་མི་རྟག་འཁོར་བའི་ཆོས།།
ཐར་མེད་ལས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་སྟོད་རིང་འདིར།།
ལས་ཀྱིས་མནར་བའི་འགྲོ་རྣམས་སྙིང་རེ་རྗེ།།
སྡུག་བསྔལ་རྒྱ་མཚོ་སྐེམ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

Ой! Ой! Непостоянные дхармы сансары —
Океан кармы без освобождения, в котором долго пребывают
Мучимые кармой скитальцы, как я им сострадаю!
Благослови иссушить океан страданий!

མ་རིག་ལས་ཀྱིས་མནར་བའི་འགྲོ་བ་རྣམས།།
བདེ་བ་འདོད་ཕྱིར་སྡུག་བསྔལ་ལས་ལ་སྦྱོད།།
ཐབས་མི་མཁས་པའི་འགྲོ་རྣམས་སྙིང་རེ་རྗེ།།
ཉོན་མོངས་ལས་སྦྲིན་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

Скитальцы, мучающиеся из-за неведения и кармы,
Жаждут счастья, но, действуя по карме, обретают страдания.
Скитальцы неискусные в средствах, как я им сострадаю!
Благослови очистить помрачения скверн и кармы!

བདག་འདོད་གཟུང་འཛིན་བཅིངས་པའི་བཙོན་རར་འདིར།།
རི་དྭགས་རྒྱ་ཚུད་སྣར་ཡང་འཇུག་པ་ལྟར།།
མ་རིག་གཏི་མུག་ཅན་རྣམས་སྙིང་རེ་རྗེ།།
འཁོར་བ་དྲང་ནས་སྦྱོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

ཐར་མེད་ལས་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དྲུག་པོ་འདིར།།
གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་ཆོ་ཀུའི་ཁྱུ་མོ་བཞིན།།
ཐར་མེད་འཁོར་བའི་འགྲོ་རྣམས་སྙིང་རེ་རྗེ།།
རིགས་དྲུག་སྒྲེ་སྒོ་ཆོས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

Связанные эгоистическими желаниями
и двойственным цепляниием в этой темнице,
Подобные диким зверям,
что попадают в капкан снова и снова,
Заблуждающимся в неведении, как я им сострадаю!
Благослови вытряхнуть сосуд сансары!

Здесь, в шести городах кармы без освобождения,
Скитальцы следуют один за другим,
как звенья водной мельницы,
В сансаре без освобождения, как я им сострадаю!
Благослови, чтобы шесть видов рождения
стали вратами к Дхарме!

སྐྱེ་རྒ་ན་དང་འཆི་བའི་སྡུག་བསྔལ་རྣམས།།
ཇི་ཙམ་མཐོང་ཡང་མི་འཇིགས་སྐྱེང་བསྒོམ་ཅན།།
ཡེངས་མ་ལམ་ལ་དལ་འབྱོར་མི་ཚེ་ཟད།།
མི་རྟག་འཆི་བ་དྲན་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

Страдания рождения, старости, болезни и смерти
Сколько ни видят, сносят их без страха.
Редкая и драгоценная человеческая
жизнь растрачивается на пути отвлечений.
Благослови памятовать непостоянство и смерть!

མི་རྟག་བློ་གཏད་མེད་པར་མ་ཤེས་པས།།
ད་དུང་འཚོར་བ་འདི་ལ་ཞེན་ཅིང་ཆགས།།
སྐྱེད་འདོད་ངང་ལ་མི་ཚེ་སྡུག་གིས་འདའ།།
འཚོར་བར་ཞེན་པ་ལོག་པར་བྱིན་གིས་རློབས།།

Без признания непостоянства в незнании
Продолжают цепляться и привязываться к сансаре.
Человеческая жизнь проходит
в погоне за удовлетворением желаний.
Благослови обратить цепляние к сансаре!

སྣོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་མི་རྟག་མི་ཆུས་འཇིགས།།
བཅུད་ཀྱི་སེམས་ཅན་མི་རྟག་ལུས་སེམས་བྱལ།།
དབྱར་དགུན་སྟོན་དཔྱིད་ནམ་ཟླ་དུས་མི་རྟག།
རྒྱ་ཤས་གཏིང་ནས་རྒྱ་བར་བྱིན་གྱི་རློབ།།

Мир — сосуд пугает непостоянством и неустойчивостью;
Существа — содержимое непостоянны и телом, и умом;
Лето, зима, осень, весна — времена года непостоянны.
Благослови, чтобы из самой глубины
родилось разочарование!

ཉ་ནིང་དེ་ལོ་ནམ་ཟླའི་སྟོད་སྨད་དང་།།
ཞག་དང་ཉིན་མཚན་སྐད་ཅིག་དུས་མི་རྟག།
ལེགས་པར་བསམ་ན་རང་ཉིད་འཆི་བས་གཏུགས།།
སྒྲུབ་ལ་སྙིང་རུས་ཆུས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབ།།

Прошлый год, этот год, начало и конец месяца,
Сутки, дни и ночи, момент времени непостоянны.
Если хорошо подумать, то именно смерть я встречу.
Благослови обрести решимость в практике!

དལ་འབྱོར་འདི་ནི་ཕྱིན་ཏུ་སྐྱེད་དཀའ་ཡང་།།
འཆི་བདག་ནད་ཀྱི་ཉེ་བར་བཏབ་པའི་ཚེ།།
ཆོས་མེད་འགྲོ་རྣམ་སྟོང་ལོག་སྐྱེང་རེ་རྗེ།།
ལོང་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱི་རློབས།།

Эти свободы и преимущества очень редки и трудно обрести, но
Когда владыка смерти близко поражает недугом,
Скитальцы без Дхармы остаются с пустыми руками,
как я им сострадаю!
Благослови, чтобы чувство неотложности
зародилось в потоке ума!

ཀྱེ་མ་ཀྱེ་ཁྱད་དཀོན་མཆོག་ཐུགས་རྗེ་ཅན།།
རྒྱལ་བ་ཁྱེད་ལ་བཀྲེ་བའི་ཐུགས་མངའ་བས།།
བདག་སོགས་རིགས་དྲུག་འབོར་བའི་སྡུག་བསྔལ་ལས།།
ད་ལྟ་ཉིད་དུ་ཐར་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།། །།

Ой! Ох! О, милосердные Три Драгоценности!
Победители, чьи Умы исполнены любви!
Благословите, чтобы я и другие освободились
От страданий шести уделов сансары прямо сейчас!

Извлечено из сборника практик цикла «Карлинг Шитро» в традиции ордена Катхок, который составил Ньида Чодже, сын тертона Карма Лингпа. Эту молитву отредактировал Джикмэ Лингпа и включил в сборник своих повседневных практик. Перевёл лама Пема Дудул.

དཔལ་ཡུལ་སངས་ཤིས་སྦྱོལ་སྐྱ་རིན་པོ་ཆེའི་རང་གཏེར་ལས་སྦྱོས་མེད་རྡོ་རྗེའི་ཚིག་དབང་དགེའོ།།

Тертон Кунчёнг Лингпа

Самопосвящение

Несложное уполномочивание ваджрного слова
из собственного терма Пальюл Сангши Тулку Ринпоче — благо!

ཐོག་མར། དབང་གཞི་མེད་སྨིན་འབྲས་མེད། དེ་ཕྱིར་ཀ་དག་ཚིག་དབང་ནི།

В начале. Поскольку без четырёх правомочностей нет созревания и плода, для этого есть уполномочивание слова аз-чистоты:

ན་མོ་གྱ་རྒ།
གདོད་ནས་མངོན་སངས་རྒྱས་ཀྱང་གང་ལ་གང་འདུལ་གཟུགས་སྐུ་འགགས་པ་མེད།
སྣ་ཚོགས་སྐྱ་འཕྲལ་ངོམ་ཡང་ཕུང་ཁམས་སྐྱེ་མཆེད་གཟུང་དང་འཛིན་པ་བྱལ།
ཡི་ཡི་གཟུགས་སུ་མཁྱེན་བརྩེའི་འོད་ཟེར་སྟོང་འབར་རྒྱལ་བ་དངོས།
ཆོ་འདི་ཙམ་དུ་མ་ཡིན་གཏན་གྱི་སྐྱབས་སུ་ཁྱོད་བརྟེན་བྱིན་གྱིས་རློབས།

НАМО ГУРУ

С безначальных времён Пробуждён, также беспрепятственные Тела форм
для усмирения, кого следует.

Демонстрируешь многообразие иллюзорных форм,
таже скандхи, дхату и аятаны свободны от схватывающего и схватывания.

Явный Победитель, поливающий тела людей тысячами лучей мудрости и любви.

Благослови полагаться на тебя как Прибежище не в этой лишь жизни, но постоянно.

ཨོཾ་ལྷུ་ཧཱུཾ་སྭ་ཏ་ཧ་ཀཱ་ཡ་བཱ་ཀྐ་ཙིཏྟ་སར་ཝ་སིདྡྷི་ཕ་ལ་ཧཱུཾ་ལྷུ།

ОМ А ХУМ СВА ХА КАЯ ВАККА ЦИТТА САРВА СИДДХИ ПХАЛА ХУМ А:

ཅེས་དབང་བཞི་བླང་ཏེ་རྒྱུད་ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་བྱའོ།། །།

Так принимаешь четыре правомочности, и поток ума полностью созреет.

(Примечание. Только для получивших развёрнутое посвящение четырёх правомочностей.)

འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ།།

Мипам Ринпоче

Строфы к восьми благородным, приносящим удачу

ལས་གང་ཞིག་རྩོམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བཤད་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་བར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ།།

Если вы произнесёте эти стихи один раз перед началом любого дела, то оно осуществится легко, согласно вашему желанию. Поэтому, со всем вниманием:

ཨོཾ། སྣང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷུན་གྱིས་པའི།
བཀྲ་ཤིས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།།
སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས།།
ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

ОМ Всё явленное и существующее —
полностью чисто по природе и самосовершенно.
Их удача — пребывающее в землях десяти направлений
Благородное собрание Будд, Дхармы и Сангхи!
Пред всеми вами простираюсь,
и да сопутствует нам удача!

སྒྲོན་མེའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས།།
བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་བྱགས་དཔལ་དམ་པ།།
ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།།
ལྷུན་པོ་ལྷར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།།
ས་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ།།
ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ།།
མཚན་ཙམ་ཐོས་པའི་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ།།
བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Царь-Светоч, Достигающий-Целей-с-Твёрдой-Силой,
Славное-Украшение-Любви,
Великолепие-Славы-и-Добродетели,
Широко-Известный-Думающий-обо-Всех,
Славный-Благородная-Мощь-Сумеру,
Великолепие-Славы-Заботящийся-о-Всех-Существах,
Легендарный-Искусно-Исполняющий-Все-Дела.
Лишь слушание ваших имен
преумножает удачу и славу!
Перед Восемью Сугатами простираюсь!

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུ་དཔལ་ལྡན་རྡོ་རྗེ་འཛིན།།
སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།།
ས་ཡི་སྙིང་པོ་སྨྲིན་པ་རྣམ་པར་སེལ།།
ནམ་མཁའི་སྙིང་པོ་འཕགས་མཆོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།།
ཕྱུག་ལྡན་རྡོ་རྗེ་པད་དཀར་གྲུ་ཤིང་དང་།།
རིན་བུ་རྒྱ་བ་རལ་གྲི་ཉི་མ་ཡི།།
ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྟན་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཆོག།
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Юный Манджушри, славный Ваджрапани,
Авалокитешвара, Защитник Майтрея,
Кшитигарбха, Ниваранавишкамбхин,
Акашагарбха,
высший среди благородных Самантабхадра,
Грациозно держащие в руках цветок утпала,
ваджр, белый лотос и дерево нагов,
Драгоценность, Луну, меч и Солнце — атрибуты,
Дарующие высшие удачу и славу.
Простираюсь перед восемью Бодхисаттвами!

རིན་ཆེན་གདུགས་མཆོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ།།
འདོད་འཇྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ།།
སྒྲོན་གྲགས་དྲུང་དང་ཕྱན་ཚོགས་དཔལ་གཞུ།།
མི་ནུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོ་སྟེ།།
རིན་ཆེན་རྣགས་མཆོག་བརྒྱད་ཀྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན།།
ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཆོད་ཅིང་དགྱེས་བསྐྱེད་མ།།
སྒོག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྦྱིན་བའི།།
བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Высший Драгоценный Зонт, Золотые рыбы удачи,
Благой сосуд исполнения желаний,
пленительный цветок Камала,
Раковина славы, Совершенный узел процветания,
Непреклонное знамя победы и
колесо вселенской власти —
Держащие эти восемь высших
драгоценных символов и
Приводящие в восторг Победителей всех времён
и направлений подношениями,
Лишь памятование ваших сущностных
качеств дарует процветание!
Простираюсь перед восемью богинями удачи!

ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་བྱ།།
མིག་སྟོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་།།
འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་གླུ་དབང་མིག་མི་བཟང་།།
རྣམ་ཐོས་སྲས་ཏེ་ལྷ་ཐུས་འཁོར་ལོ་དང་།།
ཏྲི་ཤུ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་རྡོ་རྗེ་ཅན།།
པི་ཕྱོ་རལ་གྲི་མཆོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།།
ས་གསུམ་གནས་སུ་དགེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྒྲིལ།།
འཇིག་རྟེན་སྐྱོང་བ་བཅུད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།
    བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ།།
    གེགས་དང་ཉེ་བར་འཚེ་བ་ཀུན་ཞི་ནས།།
    འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།།
    བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་འོག།

Махабрахма, Шамбху, Нараяна,
Тысяче-окий и Цари Дхритараштра,
Вирудхака, Нагараджа Вирупакша и
Вайшравана, держащие атрибуты богов —
Колесо, трезубец, копьё, ваджру,
Вину, меч, ступу и победное знамя,
Вы увеличиваете добродетель и удачу в трех мирах,
Перед вами, восемь Защитников этого мира, простираюсь!

Пусть успокоятся все помехи и грозящие опасности
Для работы, к которой мы приступаем.
Да исполнятся все желания и стремления,
И утвердятся удача, добродетель и процветание!

ལྷང་ཆོ་བཙོ་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཆོ་བཙོ་ན་རྨི་ལམ་བཟང་པོར་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཆོ་བཙོ་ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་རྩོམ་དུས་བཙོ་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། ། རྒྱུན་དུ་བཙོ་ན་ཆོ་དཔལ་གྲགས་འཕྱོར་ཤིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །སྲིག་སྒྲིབ་ཀུན་བྱང་མངོན་མཐོ་ངེས་ལེགས་ཀྱི། ། དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཆོག་གིས་གསུངས། །རབ་ཆོས་མི་སྒྲིལ་ཟླ་བ་ཚོས་ཉི་མ་དང་སྒྲ་སྐད་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དབྱིས་པའི་རྡོ་རྗེའི་ཡིད་མཆོ་ལས་བྱུང་བའི་ནོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཆེན་པོའི། །གླུར་སྒྲུས་པ། བཀྲ་ཤིས་ཚོགས་བཅད་སྒྲར་བསྒྲིན་བྱས་པའི་མཐུས། བཀྲ་མི་ཤིས་པའི་རིགས་ཀུན་ཞི་བ་དང་། བཀྲ་ཤིས་སྟོང་བཅུད་ཀུན་ལ་ཁྱབ་པ་ཡིས། ། བཀྲ་ཤིས་ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ཏུ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག ཅེས་པའང་རྟམ་དཀར་བཀྲིས་པ་པོས་སྒྲས་པའོ། །སས་ཕ་མཏ་ལོ། དགེ་ལེགས་འཕེལ།། །།

Великий Победитель сказал: «Кто произнесёт эту молитву после пробуждения, выполнит все задачи этого дня. Кто произнесёт её перед сном, увидит хорошие сны. Кто произнесёт её перед боем, станет непобедимым. Кто произнесёт её перед началом нового дела, успешно выполнит задуманное. У того же, кто повторяет её ежедневно в течение жизни, успех, слава и благосостояние возрастают, и он успешно достигнет своих целей, как наметил, все пороки и омрачения очистятся, а пожелания высшего, временного и окончательного счастья исполнятся».

Это великое драгоценное ожерелье возникло в океане ума Джампал Гьепе Дордже в совершенное время, на 3-й день 5-го месяца, в воскресенье, в год Огненной Обезьяны, в благоприятный момент, при победоносной комбинации планет и созвездий. Перевёл на русский язык нагпа Оргьен Рикдзин в исключительно благоприятный 1-й день 2-го месяца года Огненного быка.

བཀྲ་ཤིས་བཀྲ་པ་བསྟན་པ་བཞུགས།

Кхамцанг Тертон

Краткая молитва к восьми, приносящим удачу

ཨཹ། བྱིན་རླབས་གཏེར་མཛོད་བླ་མ་དངོས་གྲུབ་དཔལ།
ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྟེན་འབྲེལ་ཕྱིན་ལས་བདག།
དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྐྱོང་དམ་ཅན་ཚོགས།
ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་བཞུགས་བདེ་གཤེགས་སྲས་དང་བཅས།

ОМ Сокровищница благодати, Гуру — сияние достижений,
Собрание ишта-дэват, владыки деяний во взаимосвязи,
Даки, дакини, дхармапалы — собрание хранителей обетов,
Пребывающие в землях десяти направлений сугаты вместе с сыновьями, ꣸

ཁྱད་པར་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་སྦྱིན་བདེ་གཤེགས་བརྒྱད།
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་མ་འཇིག་རྟེན་སྐྱོང་།
རྒྱུ་སྐར་ལ་སོགས་ཉིན་མཚན་དགེ་བའི་ལྷར།
ཕྱག་འཚལ་བཀྲ་ཤིས་དགེ་ལེགས་སྩང་བ་སྟོལ།

Особенно, славные дарители удачи, восемь сугат,
Бодхисаттвы, мужчины и женщины, охранители миров,
Добродетельные божества дня и ночи, созвездий и другие, пред вами
Простираюсь, да проявятся удача и благополучие! ꠸

བྱ་བ་གང་བརྩམས་ཕུན་ཚོགས་འཕྲལ་ཡུན་དགེ།
རྟེན་འབྲེལ་ལེགས་པ་བཟང་དགེ་རྒྱུན་དང་འཕྲད།
ཉེས་པ་ཀུན་ཞི་ཕྱོགས་ངན་བར་ཆད་སེལ།
ཆོས་ལྡན་བསམ་དོན་ལྷུན་གྲུབ་འགྲུབ་པར་མཛོད།

Любые предпринимаемые дела да будут завершены вовремя и совершенно.
Да повстречаем благие взаимосвязи, украшенные всеми добродетелями.
Да усмирятся все ошибки, устранятся дурные отклонения и препятствия.
Да осуществятся естественно все дхармические помыслы. ꣸

པཎ་ཌི་ཏ་གཏེར་ལ་དབང་རིག་འཛིན་གྱིས།ཿ བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་འཁོར་དང་བཅས་རྣམས་ཀྱིས།ཿ ཐུགས་ཀྱི་བཞེད་དོན་ཚུལ་བཞིན་སྒྲུབ་པ་དང་།ཿ ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཀུན་ཞི་ནས།ཿ དོན་གཉིས་འབད་མེད་མཆོག་གྲུབ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།ཿ	Уполномоченные Видьядхарами в глубоких откровениях Лотосорождённого Мы, Учитель и ученики, его окружающие, Да осуществим в гармонии цели сердечных желаний, Успокоив все внешние, внутренние и тайные препятствия. Пусть сопутствует удача в высших достижениях двух целей без усилий.

ལས་གང་ཞིག་རྫོགས་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བཙོངས་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་བར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ།།

Это для совершенной удачи в правомочности глубоких откровениях Лотосорождённого старик Пема Чойинг Ролпи Дордже (записал), как возникло из сокровищницы Простора Просветлённого Намерения.

ས་ཏ་མ་ཏ་ལཾ།ཿ САРВА МАНГАЛАМ ॥ Перевёл лама Пема Дудул в самый обычный день.

བཀྲ་ཤིས་བཆྭ་པ་ཉུང་བསྡུས་འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བཞུགས་སོ།

Патрул Намкха Джикмэ

Очень краткая молитва к восьми, приносящим удачу, увеличивающая славу желаемых целей

ཨོཾ། དཀོན་མཆོག་རྩ་གསུམ་རྒྱ་གསུམ་བཀྲ་ཤིས་གཏེར།
བདེ་གཤེགས་བཆྭ་དང་ཉི་སྲས་བཀྲ་ཤིས་ཀྱི།
ལྷ་མོ་བཆྭ་དང་འཇིག་རྟེན་སྐྱོང་པ་བཆྭ།
ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་རྒྱབས་གསོལ་བཀྲ་ཤིས་སྦྱོར།

ОМ Три Драгоценности, Три Корня, Три Тела — сокровища удачи,
Восемь сугат и близких сыновей удачи,
Восемь богинь и восемь Защитников мира,
Пред всеми вами простираюсь, прихожу к Прибежищу и молю — ниспошлите удачу!

བདག་ཅག་དེང་འདིར་རྩོལ་མས་པའི་བྱ་བ་ལས།
མཐུན་རྐྱེན་ལྷུན་གྲུབ་འགལ་རྐྱེན་དགྲོངས་ནུ་ཞེས།
ཕྱོགས་ངན་བཟང་བསྒྲུར་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབས།
བདེ་དཔལ་བཀྲ་ཤིས་ཡོངས་འདུས་དངོས་གྲུབ་སྒྲོལ།

Пусть для нас сейчас и здесь во всех начинаниях
Способствующие обстоятельства станут самосовершенными, препятствующие — успокоятся в дхармадхату,
Дурные стороны станут благими, помыслы и желания естественно осуществятся,
Счастье, слава и удача полностью соберутся, достижения обретутся.

ས་ཏ་ནུ་ཥ্ཎི་མངྒ་ལཾ།

САРВА СУШРИ МАНГАЛАМ

ཞེས་ཀྱང་ཤུ་ཏྲཾ་ཥ্ཎི་ནི་རྨ་ཀར་འབོད་པ་ཀ་ཀྱ་ཙ་ཐ་ཆེ་ཞབས་མཁན་འགྲོ་བཏ་ལས་བཤུས་སོ།། ཿ

Это по призыву Шубхам Шри Нирманакаи из знаков дакини скопировал Гага Абхье (Бесстрашное Небо — Намкха Дримэ).

Тертон Гуру Чованг

Семистрочная молитва

བླ་མ་གསང་འདུས་ལས་གསུངས་པའི་ཁྱད་པར་བླ་སྒྲུབ་ཚོགས་བདུན་གསོལ་འདེབས་ནི།

Особая практика Гуру, произнесенная (Падмасамбхавой). Из (Откровения) «Гуру — Собрание тайн»:

ཧཱུཾ། ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་ནུབ་བྱང་མཚམས།
པདྨ་གེ་སར་སྟོང་པོ་ལྟ།
ཡ་མཚན་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེ།
པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།
འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།
ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྒྲུབ་ཀྱི།
ཐུན་གྱིས་བརླབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།
གུ་རུ་པདྨ་སིདྡྷི་ཧཱུཾ།

ХУМ ： ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ
ПЕМА ГЕ САР ДОНГ ПО ЛА
Я МЦЕН ЧОГ ГИ НГО ДРУБ НЕ
ПЕМА ДЖУНГ НЭ ШЕ СУ ДРАГ
КХОР ДУ КА ДРО МАНГ ПО КОР
ЧЕ КЬИ ДЖЕ СУ ДАГ ДРУБ КЬИ
ДЖИН ДЖИ ЛАБ ЧИР ШЕГ СУ СОЛ
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ ：

ХУМ ः На северо-западной границе страны Оддияны,
В ложе цветка на стебле лотоса
Ты обрел удивительные высшие достижения,
Прославлен как Явившийся в Лотосе,
Окружен свитой из множества дакинь.
Следуя тебе, я буду практиковать.
Молю, приди и благослови.

ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ ः

གནས་མཆོག་འདི་རུ་བྱིན་ཕོབ་ལཱ།	НЭ ЧОК ДИ РУ ЧИН ПОБ ЛА
སྒྲུབ་མཆོག་བདག་ལ་དབང་བསྐུར།	ДРУП ЧОК ДАК ЛА ВАНГ ЖИ КУР
བཞེག་སས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ།	ГЕГ ТАНГ ЛОК ДРЕН ПАР ЧЭ СОЛ
མཆོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།	ЧОК ТАНГ ТУН МОНГ НОЙ ДРУП ЦОЛ །
ཨཱོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ་བཛྲ་གུ་རུ་པདྨ་སིདྡྷི་ཧཱུཾ།	ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ །

Ниспошли благодать в это высшее место.
Даруй правомочность нам, высшим практикам,
Устрани препятствия вредоносных и отвлекающих духов,
Даруй высшие и обычные достижения.

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ ः

གནས་དང་སྒྲུབ་མཆོག་ཡོ་བྱད་སོགས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་ནི།

Тертон Дэшек Лингпа

Освящение места практики, практикующего и материалов

ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ། རྗེ་བཙུན་ཆེན་པོ་པདྨ་ཐོད་ཕྲེང་རྩལ།།
ལག་བ་ཡོངས་ཀྱི་སྒྲུབས་གནས་རིན་པོ་ཆེ།།
ཁྱད་པར་ཐུགས་རྗེས་བོད་ཀྱི་སོམས་ཅན་གཟིགས།།
ལས་ངན་སྨྱོད་པའི་རྣམ་སྨིན་གྱིས་མནར་བའི།།
བདག་སོགས་རྗེས་འཇུག་རྗེས་འབྲང་སློབ་བུ་རྣམས།།
ཐུགས་ཀྱིས་འདོར་རམ་མ་ཏྲ་གུ་རུ་རྗེ།།

ХУМ ХУМ ХУМ
Великий Досточтимый Пема Тотренгцал,
Драгоценный, собрание всех Прибежищ для скитальев,
Взирающий особенно с милосердием
на разумных существ Тибета (и Украины)
Мучимых дурной кармой созревших деяний,
Меня и других последователей и учеников
Сердцем не отвергай, о Владыка, Махагуру!

ཐུགས་རྗེས་ཡལ་ཡོལ་བཏང་སྙོམས་མངའ་བ་ན།།
ཡེ་ཤངས་རྒྱས་པའི་དགོངས་པ་ཅི་ཞིག་མཆིས།།
བདག་ཅག་དུས་འདིར་གཏུང་བའི་མཆི་མ་འཁྱུགས།།
གསོལ་འདེབས་ང་རོས་འབོད་པ་ཅང་གསན་ནམ།།
ཡིད་ནི་རྩེ་གཅིག་ཏུ་ཡོན་ཏན་དྲན།།
ཕ་ཡི་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་རིན་པོ་ཆེ།།
བུ་ལ་བྱིན་གྱིས་རློབས་ཤིག་སྨྱལ་བའི་སྐུ།།

Ты, обладая невозмутимым равновесием,
Вобрал всю Мудрость изначального будды.
Мы в это время лишь слёзы боли проливаем.
Молю, взываю воем любым, услышь!
С однонаправленным умом твои Качества
памятую.
Отец, взирающий с милосердием, о Драгоценный!
Сына благослови, о Нирманакая!

ལུས་ལ་བདེ་བ་སྦྱོར་ཅིག་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས།།
ངག་ལ་ནུས་པ་སྐྱེད་ཅིག་ཡི་དམ་ལྷ།།
སེམས་ལ་རྟོགས་པ་སྦྱོར་ཅིག་བླ་རྒྱ་རྗེ།།
འདིར་ཚོགས་མོས་པའི་བུ་ལ་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

ལུས་ལ་འགྱུར་མེད་སྐུ་ཡི་བྱིན་གཏོད་ཅིག།
ངག་ལ་ཚངས་དབྱངས་གསུང་གི་བྱིན་གཏོད་ཅིག།
སེམས་ལ་འཁྱལ་མེད་ཐུགས་ཀྱི་བྱིན་གཏོད་ཅིག།
ཡོན་ཏན་འགྲན་རྒྱ་བྱལ་བའི་བྱིན་གཏོད་ཅིག།
ཕྲིན་ལས་འགྲོ་འདུལ་རྣམ་བཞིའི་བྱིན་གཏོད་ཅིག།
མཆོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་བྱིན་གཏོད་ཅིག།

В теле пробудите блаженство, собрание дакинь!
В речи зародите способности (потенцию),
божества-йидамы!
В уме пробуди постижение, Владыка Гуру!
Благословите дитя развернуться к собраниям этим?

Телу ниспошлите благодать неизменного Тела.
Речи ниспошлите благодать мелодии Брахмы.
Уму ниспошлите благодать незаблуждающегося Ума.
Ниспошлите благодать непревзойдённых Качеств.
Ниспошлите благодать четырёх видов
Активности усмирения скитальцев.
Ниспошлите благодать высших и обычных достижений.

དཔལ་ཨོ་རྒྱན་གྱི་རིག་འཛིན་པདྨ་འབྱུང་གནས་འཁོར་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་བརྒྱད། གླིང་ཆེན་བརྒྱད་ཐུན་རྫ་བཞི། རྗེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྔ། སྒྲུལ་པའི་གཏེར་སྟོན་རྒྱ་མཚོ། ཡི་དམ་རྒྱུད་སྡེའི་ལྷ་ཚོགས།
མ་ཁོགས་མཁའ་འགྲོ་འབྱུམ་སྡེ་འཕགས་བོད་ཀྱི་པཎ་གླིང་རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་མ་ལུས་ཤིང་ལུས་པ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་

Славный Хранитель Знания из Оддияны, Падмасамбхава и окружение — восемь Великих Видьядхар, восемьдесят четыре махасиддха, царь и двадцать пять подданных, океан воплощённых тертонов, собрание божеств-йидамов разделов тантры, собрание матерей — сонм дакинь, собрание океана пандитов, сиддх и видьядхар страны ариев и Тибета, все без исключения, никого не упустив.

སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཏན་ཕྲིན་ལས་མི་ཟད་རྒྱུན་གྱི་འཁོར་ལོའི་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་སྐུ་ཕྲག་མཚན་གསུང་ཡིག་འབྲུ་ཐུགས་འོད་ལྷའི་མདངས་ཀྱི་རྣམ་པར་བྱང་ནས་བདག་དང་སྣྲོན་ཕྱས་ཡོ་བྱད་རྣམས་ལ་སིཏ་སིཏ་ཐིམ་པའི་མཆོག་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་མ་ལུས་པ་དུས་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།

Все обладают неисчерпаемыми украшениями Тела, Речи, Ума, Качеств и Активности, чакры преисполнены всеми Качествами силы, достижений и Знания. В руках — скипетры, речь — сто слогов мантр, ум — пятицветного света. Их полное сияние исходит и полностью поглощается (растворяется) во мне, субстанциях подношения и ритуальных предметах. Молю, прямо сейчас пусть будет спонтанно обретен великий океан высших и обычных достижений, без исключений.

ཨོཾ་ཨཱ་རྒྱུ་བཛྲ་བཏུ་ཏོད་ཕྲེང་རྒྱལ་བཛྲ་ས་མ་ཡ་ཛ་ཛ་ཧཱུ་ཁ་རི་ནི་ས་ར་ཙ་ཧྲཱི་ཡ་ཙིཏྟ་ཧྲཱིཾ་ཧྲཱིཾ་ཛ་ཛ་ཨ་ཨ་ར་ལི་པཹཾ་པཹཾ་ཛ་ཛ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ།

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА ТОТРЕНГЦАЛ БАДЗРА САМАЯ ДЗА ДЗА ХРИ МА ХА РИ НИ СА РА ЦА ХРИ Я ЦИТТА ХРИМ ХРИМ ДЗА ДЗА Э А РАЛЛИ ПХЕМ ПХЕМ ДЗА ДЗА ХУМ ХУМ ХУМ

Повтори три раза

ཞེས་པ་རོལ་མོའི་སྒྲ་དང་བཅས་ཏེ་སྣང་བ་འགྱུར་བར་བྱིན་གྱིས་རླབས་པ་ཇི་བཞིན་འགྲུབ་པར་གདོན་མི་ཟ་བ་ཉིད་དོ།། བདེ་གཤེགས་གྲྭ་པས་སོ།། ❀

Так произноси, сопровождая игрой на музыкальных инструментах, и благословения явно нисходят, подобно этому все препятствия для достижений отвращаются. Написал Дешек Лингпа.

Тертон Пема Дэчен Лингпа

Получение благословения

བླ་རྒྱ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་བཅས་ཀྱིས།	Гуру и дакини вместе с окружением,
བདག་ཅག་མོས་པའི་བུ་རྣམས་ལ།	Нам, преданным детям,
ལུས་ལ་སྐུ་ཡི་བྱིན་གྱིས་རློབས།	Для тела дайте благословение Тела,
ངག་ལ་གསུང་གི་བྱིན་གྱིས་རློབས།	Для речи дайте благословение Речи,
ཡིད་ལ་ཐུགས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་རློབས།	Для ума дайте благословение Ума །
དབང་བཞི་བསྐུར་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།	Благословите, передав четыре правомочности.
སྒྲིབ་བཞི་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།	Благословите очистить четыре помрачения.
ལམ་བཞི་འགྲོར་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།	Благословите осуществить четыре пути.
སྐུ་བཞི་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།	Благословите обрести четыре Тела. །

ཨཱོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ་བཛྲ་གུ་རུ་པདྨ་དེ་ཝ་ཌཱ་�ི་ནཱི་ཿ	ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПЕМА ДЕВА ДАКИНИ ः
ཀཱ་ཡ་ཨ་བྷི་ཥིཉ্ཙ་ཨོཾ་ཿ	КАЯ АБХИШИНЦА ОМ ः
བཱ་ཀ་ཨ་བྷི་ཥིཉ্ཙ་ཨཱཿ	ВАКА АБХИШИНЦА А ः
ཙིཏྟ་ཨ་བྷི་ཥིཉ্ཙ་ཧཱུཾ་ཿ	ЦИТТА АБХИШИНЦА ХУМ ः
ས་ཏྭ་ཨ་བྷི་ཥིཉ্ཙ་ཧྲཱིཿ	САРВА АБХИШИНЦА ХРИ ः

ས་མ་ཡཿ ཆུ་ཆུ་ཆུ་ཿ གཏེར་སྟོན་པདྨ་བདེ་ཆེན་གླིང་པའི་ཟབ་གཏེར་རོ་ཿ

Самая ः Печать Печать Печать ः Это — глубокое откровение тертона Пема Дэчен Лингпа ः

རྒྱུད་མ་ཀཻས་ཐོག་བླ་བཟློད་གསོལ་འདེབས་བཞུགས།།

Молитвы Мастерам

линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок

35—37 Молитва трем телам Гуру
38 Краткая молитва к мастерам Традиции
39 Молитва Ронгдзому Махапандите
39 Молитва Лонгчен Рапджаму
40 Молитва Джикмэ Лингпа
40 Молитва Патрул Ринпоче
41 Молитва Молитва Мипаму Ринпоче
42 Молитва Коренному Гуру
43—48 Краткая молитва линии передачи ордена Катхок

གསོལ་འདེབས་ལེའུ་བདུན་མ་ལས་གསོལ་འདེབས་བླ་མ་སྐུ་གསུམ་གྱི།

Молитва трем телам Гуру

Из откровения Рикдзина Годема «Молитва в семи частях»

ཨེ་མ་ཧོ།
སྒྲོས་བྱལ་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་སུ།
ཆོས་ཉིད་དུས་གསུམ་སྐྱེ་འགག་མེད་པའི་ངང་།
བྱ་བྱལ་ལྷུན་རྫོགས་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་སྐུ།
ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་ཐུགས་རྗེ་ཕྱོགས་རིས་མེད།
བླ་མ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Э МА ХО ։ Молюсь Гуру Дхармакайи,
В Чистой Земле дхармадхату,
свободной от (умо)построений,
В состоянии дхарматы,
нерожденном и непрекращающемся,
В Теле Великого Блаженства,
естественно совершенном вне деяний,
Чья милосердная энергия беспристрастна, как небо,
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ։

བདེ་ཆེན་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ཞིང་བམས་སུ།
སྐུ་གསུང་ཐུགས་དང་ཡོན་ཏན་ཕྲིན་ལས་ཀྱི།
ཡེ་ཤེས་ལྔ་ལྡན་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་སྐུ།
ཐུགས་རྗེའི་བྱེ་བྲག་སྣ་ཚོགས་སོ་སོར་སྟོན།
བླ་མ་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Молюсь Гуру Самбхогакайи,
В естественно завершенной
Чистой Земле Великого Блаженства,
В Теле сугаты, наделенному
пятью видами Изначального Знания
Тела, Речи, Ума, Качеств и Деяний,
Обучающему каждого со всем
разнообразием милосердной энергии,
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! །

ཨ་མཛེད་འཛིག་རྟེན་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ།
ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན།
གང་ལ་གང་འདུལ་ཐབས་ཀྱིས་འགྲོ་དོན་མཛད།
འདས་དང་མ་བྱོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི།
བླ་མ་སྤྲུལ་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Молюсь Гуру Нирманакайи,
В Чистой Земле этого мира,
«Охваченного (страданием)»,
Пришедшему из великого милосердия
для блага странников,
В течение трех времен — прошлого,
будущего и настоящего,
Применяющему на благо скитальцев
любые необходимые средства.
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ॥

བླ་བརྒྱད་སྨྱིའི་གསོལ་འདེབས་ནི།

Краткая молитва к мастерам традиции

ཀུན་བཟང་རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་རབ་ཏུ་གྲགས།།
པདྨ་ཀཱ་ར་རྗེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྔ།།
སོ་ཟུར་གནུབས་གཉན་གསུམ་གཏེར་སྟོན་བརྒྱ་རྩ་སོགས།།
བཀའ་གཏེར་བླ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

Самантабхадре, Ваджрасаттве,
Прахеваджре, Шри Симхе,
Падмакаре, Владыке и подданным —
двадцати пяти ученикам,
Учителям родов Со, Зур, Нуп, Ньяк,
ста тертонам и другим,
Я молюсь Гуру (традиций Слова и Откровений)!

ཞེས་བློ་ཆེན་པའི་གསུང་ངོ་།།

Написал Логченпа

རོང་ཟོམ་མ་ཧཱ་པཎ্ཌི་ཏའི་གསོལ་འདེབས་ནི། Молитва Ронгзому Махапандите

ས্ས་ཚད་རྟོག་གེའི་རིགས་པས་མ་སླེམས་ཞིང་།།
ཐེག་དམན་ལམ་གྱི་འཆིང་བ་ཀུན་གྱོལ་བས།།
ངེས་དོན་རྒྱུད་ལྡེའི་རྒྱངས་གླུ་ལེན་མཁས་པ།།
རོང་ཟོམ་པཎ্ཌི་ཏ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།། ཨ

Молюсь пандите Ронгзому,
Не возгордившемуся от
рассуждений софистики грамматики и логики,
Освободившимуся от пут пути низшей колесницы,
Знатоку обширных тонов разделов тантр точного смысла.

ཀློང་ཆེན་པའི་གསོལ་འདེབས་ནི། Молитва Лонгчен Рапджаму

འཇམ་གྲྭང་མཇོས་པའི་རྒྱན་དྲུག་མཆོག་གཉིས་དང་།།
ཐུགས་རྗེ་ལྷང་རྟོགས་མཉམ་པའི་མཐུ་མངའ་ཡང་།།
ནགས་ཁྲོད་དམ་པར་སྒྲུབ་པའི་བརྩལ་ཞུགས་ཀྱིས།།
འཚོར་འདས་ཆོས་སྐུར་རྟོགས་པའི་ཀློང་ཆེན་པ།།
དཔེ་མེད་འོད་ཟེར་ཞལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།། ཨ

С молитвой припадаю к стопам Лонгченпы Триме Озера,
Одаренного милосердием,
ученостью и пониманием, равными
С Двумя Превосходными и
Шестью Украшениями Джамбудвипы,
И постигшего сансару и нирвану как Дхармакаю,
Благодаря тайной практике в священных чащах.

རིག་སྟོང་འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུའི་བྱིན་བརླབས་ལས།།
དགོངས་པའི་ཀློང་ལས་སྟོབས་པའི་གཏེར་ཆེན་རྣལ།།
ལུང་རྟོགས་ཆོས་མཛོད་རྒྱ་མཚོར་མངའ་དབང་བསྒྲུར།།
མི་ཕམ་འཇམ་དབྱངས་རྣམ་རྒྱལ་གོལ་བ་འདེབས།།
ཨ

Молюсь Мипаму Джамьянг Намгьялу, который
Благословением ведения и пустоты, юного Манджушри
Распространивший великие сокровища, извлечённые из
Простора Намерения,
Ставший могучим повелителем океана хранилищ
Дхармы писаний и постижения.

ཞེས་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་འགྲོ་ལ་རྗེས་བརྩེའི་གཏེར།།
དྲི་མེད་འོད་ཟེར་ཡང་སྲུལ་ཐུགས་གཏེར་མཛོད།།
འོད་གསལ་གློང་ཆེན་ནོམ་མཁའི་རྣལ་འབྱོར་པ།།
འཇིགས་མེད་གླིང་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།
ཨོ

Молитва Джикмэ Лингпа

С молитвой припадаю к стопам Джикме Лингпы
Небесного йогина
Обширного Пространства светоносной ясности,
Источника откровений Ума,
перевоплощения Триме Озера,
Всеведущего сокровища любящей доброты к скитальцам.

ཕྱི་ལྷར་རྒྱལ་བའི་སྲས་པ་ཞི་བ་ལྷ།།
ནང་ལྷར་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་ཤ་ཝ་རི།།
གསང་བ་འཕགས་མཆོག་སྤྱན་བསྟལ་རང་གྲོལ་དངོས།།
འཇིགས་མེད་ཆོས་ཀྱི་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།། ཨོ

Молитва Патрул Ринпоче

Молюсь Джикмэ Чокьи Вангпо, который
Внешне — сын Победителей Шантидэва,
Внутренне — всемогущий сиддха Шаварипа,
Тайно — сам Высший Благородный
самоосвобождающий от страданий.

འོག་མིན་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ན།།
དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་རྒྱན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད།།
རང་སེམས་ཆོས་སྒྲ་མངོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ།།
རྩ་བའི་བླ་མ་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

С молитвой припадаю к стопам коренного Гуру,
Сущности всех будд трех времен, (который)
Во дворце дхармадхату в Наивысшей Земле,
Показывает мой ум как подлинную Дхармакайю.

དཔལ་ལྡན་རྩ་བའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེ།།
བདག་གི་སྤྱི་བོར་པདྨའི་གདན་བཞུགས་ལ།།
བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོས་སྨོན་ནས་རྗེས་གཟུང་ཏུ།།
སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྩལ་དུ་གསོལ།།

Славный Драгоценный Коренной Гуру,
Пребывай на лотосном троне над моей головой,
Прими меня по доброте своей великой
И одари достижениями Тела, Речи и Ума.

གཱཿཐོག་བླ་བཀྲིན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས།།

Катхок Дримэ Шинкчёнг Ринпоче и Катхок тертон Джикмэ Дордже

Краткая молитва линии передачи ордена Катхок

ཀུན་བཟང་རྡོ་རྗེ་འཆང་རྡོ་ས་སེམས་པཎ་འབྱུང་། །རྒྱལ་བངས་ཉེར་ལྔ་སོ་རྒྱུད་གཉན་གཞུབས་གསུམ་གྱི། །
བཀྲིན་པ་དགེ་ལྡན་དོ་བོ་གཱཿཐོག་པ། །ཁྱབས་པ་མཐའ་ཡས་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Самантабхадра, Ваджрадхара, Ваджрасаттва, Падмасамбхава,
Царь и двадцать пять подданных, учителя родов Со, Зур и Нуб,
Сущность девяти передач, мастера Катхока
Безграничной славы, к вашим стопам с молитвой припадаю!

སྐྱབས་གསུམ་ཀུན་འདུས་བསྟུ་མེད་གསང་གསུམ་མགོན། །དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་རྒྱལ་བའི་གསང་གསུམ་གར། །
རིགས་གསུམ་མགོན་དངོས་དམ་གཙང་བྱམས་གསུམ་ཞེས། །སྨོ་གསུམ་གུས་པའི་སྐྱབས་མཆི་གསོལ་བ་འདེབས། །

Единение трёх Прибежищ, Защитники безошибочных трёх таинств,
Танец трёх тайн Победителей, сугат трёх времён,
Подлинные Защитники трёх Семейств, носящие имена Дампа Дэшек, Цангтон и Чампа Бум,
С преданностью трёх врат прихожу к Прибежищу и молюсь вам!

དམ་པའི་ཐུགས་སྲས་ཐོས་ཅོག་རྣམ་པ་གསུམ། །ལྷང་བསྟན་བུ་བཞི་བླ་རབས་བཅུ་གསུམ་དང་། །
དྲུང་རབས་བཅུ་གསུམ་ལ་སོགས་བཀའ་གདུང་གཉིར་གྱི། །བརྒྱུད་པའི་བླ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Трое Сынов сердца Дампы, всё услышавшие,
Предсказанные четверо детей, следующие тринадцать лам,
Следующие тринадцать преемников и другие Учителя
Линий передачи кама и терма, вам молюсь!

ཨོ་རྒྱན་ལས་འཕྲོ་གླིང་དང་བདུད་འདུལ་གླིང་། །གླིང་གསལ་ཡབ་སྲས་འོད་ཟེར་དཀོན་མཆོག་མགོན། །
ནམ་མཁའ་རྒྱ་མཚོ་ཏྲི་མེད་ཞིང་སྐྱོང་མགོན། །བྱིན་རླབས་གཉིར་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Оргьен Летро Лингпа и Дудул Лингпа,
Лонгсал Ньингпо, Отец и Сын, Защитник Озер Кончок,
Намка Гьямцо, Дримэ Шинчёнг Гонпо,
Ламам линии передачи благословения терма, молюсь!

ཆེ་དབང་མཆོག་གྲུབ་ངེས་དོན་དབང་པོ་དང་། །འཇིགས་མེད་མགོན་པོ་ཆོས་དབྱིངས་རྡོ་རྗེའི་མཚན། །
ཆོས་ཀྱི་གློ་གོས་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་སོགས། །རྩ་བརྒྱུད་བླ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Цеванг Чокдруб, Нгедон Вангпо,
Джикмэ Гонпо, Чойинг Дордже,
Чокьи Лодро, Тенпи Гьялцен и другим
Ламам, коренным и линии передачи, молюсь.

རྒྱལ་བ་ཀུན་དངོས་བདེ་གཤེགས་གླིང་བ་དང། །འཇའ་ལུས་པདྨ་བདུད་འདུལ་སྐུ་གསུམ་གླིང། །
མཐུ་སྟོབ་གླིང་པ་བསོད་རྒྱལ་ཆ་འཛིན་མས་དང། །བདུད་འཛིན་ཡབ་སྲས་ཆ་པཾ་གཏེར་སྟོན་དང། །

Подлинные воплощения всех Победителей: Дешек Лингпа,
Обрётшие радужное тело Пема Дудул и Кусум Лингпа,
Тутоб Лингпа, тертон Согъял и Адзом Друкпа,
Дуджом Лингпа, Отец и Сыновья, Апам тертон,

ཀུན་མཁྱེན་མཁན་པོ་ངག་ཁྱང་མྱན་སེལ་དང། །ཕྱག་ཆ་རྩོ་ལྷུགས་བདུད་སྤྲུལ་རྣམས་གསུམ། །
ཀུན་བཟང་ཉི་མ་རིག་འཛིན་ཉི་མ་དང། །ནམ་མཁའ་གླིང་པ་དང་ཏཱ་རེ་དབྱིར་མེད། །

Всеведающие кенпо Нгакчунг и Мунсел,
Воплощения Чакца, Мокца и Чакдуд,
Кунзанг Ньима и Рикдзин Ньима,
Нераздельные Намка Лингпа и Таре Лхамо,

པདྨགར་དབང་དང་འཇིགས་མེད་རྡོ་རྗེ།། །མཁའ་འགྲོའི་ལུང་བསྟན་རྡོ་རྗེའི་གཟུངས་མ་ཟུང་། །
སྨོན་ལམ་བཀའ་བབས་ཆོས་ཀྱི་བདག་ཉིད་གཅིག། །ཡང་གཏེར་སྤྲུལ་པའི་ཆོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །ཞེས་སོ། །

Пема Гарванг Цал и Джикмэ Гави Дордже,
Через пророчества дакинь, пары ваджры и супруги,
Передавшие благопожелания молитв двадцать один Владык Дхармы —
Молюсь собранию проявлений, вновь открывших терма. И далее

བྱིན་རླབས་གཏེར་བརྒྱུད་ཉམས་མེད་ཀཿཐོག་པ། །ཡབ་སྲས་བརྒྱུད་བཅས་བདེ་ཆེན་འཁོར་ལོའི་རྒྱན། །
འབྲལ་མེད་སྙིང་ནས་དད་པའི་གསོལ་བཏབ་མཐུས། །ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་རྗེས་སུ་འཛིན་གྱུར་ཅིག །

Незапятнанная линия сокровищ благодати, Катхокпа,
Отец, Сыновья вместе с традицией, украшающие чакру блаженства,
Нераздельные с сердцем, благодаря молитве, исполненной веры,
Примите меня и заботьтесь в веренице всех жизней.

གནས་སྐབས་མཐར་ལྷག་ཉེས་ཚོགས་དང་བྲལ་ཞིང་། །ལེགས་བྱས་ཡོན་ཏན་ཐ་དག་འབྱོར་བ་དང་། །
རང་ལུགས་རྣམ་དག་བཤད་སྒྲུབ་ཀྱིས་སྐྱོང་བའི། །རྒྱབས་ཆེན་འཕྲིན་ལས་རྣམ་མཁའི་མཐའ་མཉམ་ཕོཊ། །

Да буду я на пути и в конце свободен от ошибок,
Творить добро и обладать всеми достоинствами,
Изучением и практикой совершенно чистой нашей традицией охраняем, и
Пусть великие волны деяний достигнут предела пространства.

ཅེས་པའང་རིགས་རྒྱས་མངོན་པར་མཐོ་བ་ཐོག་ཁོད་ཏུ་མས་བསྐུལ་བའི་ངོར། ཀུས་ཐོག་རྒྱལ་སྲས་དྲི་མེད་ཞིང་སྐྱོང་གིས་སྒྲུར་བའོ།། དགེ་འོ།།
བརྒྱུད་པའི་ཐ་སྐོང་འཛིགས་མེད་རྡོ་རྗེས་བྲིས་པའོ།།

По просьбе ламы — Молнии, высшего в семейной линии, это составил Катхок Гьялсе Дримэ Шинчёнг. Дополнительную линию учителей записал Джикмэ Дордже, и нижайший из его учеников, лама Пема Дудул, дополнил.

Памятование качеств Будды

འདི་ལྟར་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་རིག་པ་དང་ཞབས་སུ་ལྡན་པ། བདེ་བར་གཤེགས་པ། འཇིག་རྟེན་མཁྱེན་པ། སྐྱེས་བུ་འདུལ་བའི་ཁ་ཡོ་བསྒྲུར་བ། བླ་ན་མེད་པ། ལྷ་དང་མི་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པ། སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཏེ། འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་རྗེས་སུ་དྲན་པའི་མདོ་ནས།

Так есть. Будда, Бхагават, Татхагата, Архат,
Самьяксамбудда, Обладатель Ведения и стоп,
Сугата, Знающий мир, Возничий, усмиряющий существ,
Непревзойденный, Учитель богов и людей — это Будда Бхагават.

Из Сутры памятования Трёх Драгоценностей

གླུབ་ཆེན་ཐང་སྟོང་རྒྱལ་པོའི་ཐུགས་དམ་ཕྱི་ནང་གསལ་བའི་སྐྱབས་འགྲོ་ནི།

Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище

Махасиддха Тангтонг Гьялпо

ཨ་ནཨ་མ་བཞ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་
བླ་མ་སངས་རྒྱས་རིན་པོ་ཆེ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་བོ།།
སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་བོ།།
བླ་མ་ཡི་དམ་མ་བཞ་འགྲོའི་ཁོཐས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་བོ།།
ངང་སེམས་སྟོང་གསལ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་བོ།།

(Я и мои) матери, все разумные существа,
несчётные как небо, приходим за Прибежищем
к Гуру, Просветленному, Драгоценному.
В Будде, Дхарме и Сангхе принимаем Прибежище.
В Гуру, Дэве и Дакини принимаем Прибежище.
В пустоте и ясности собственного ума,
Дхармакае принимаем Прибежище.

ཞེས་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱིས་ཆོས་རྗེ་བཀའ་ལྷ་པར་གནང་ནས་འདི་དག་སྐྱོང་བཙོན་འགྲུས་བཟང་པོ་ཐང་སྟོང་རྒྱལ་པོ།
མཆན། །ལ་བྱིན་ཅིག་དེས་འཇམ་གྲོང་གི་མི་ལ་བསྒྲགས་ནས།
།གནས་སྐབས་ནད་གདོན་བར་ཚད་ཐམས་ཅད་བསལ།
།ངན་སོང་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱེད་དོ་གསུངས་པ་བྱིན་རླབས་ཅན་ནོ། །དགེ་འོ།།

Это передал Авалокитешвара через пятого Владыку Дхармы гелонгу Цондру Зангпо (Тангтонгу Гьялпо). *Для всех людей Земли произнесение этого благословляет очищение всех обстоятельств, болезней и препятствий и освобождает от дурных рождений. Да будет благо!*

Прибежище

ནམ་མཁའི་གནས་སུ་ནམ་མཁའ་གང་བ་ཡི།།
བླ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་རྣམས་དང་།།
སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་ལ།།
བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།།

К заполняющему все пространство неба
Собранию Гуру, Дэв и Дакинь,
К Будде, Дхарме и Благородной Сангхе
Я и все скитальцы с почтением
приходим к Прибежищу.

Повтори 3 раза. Написал Лонгченпа.

Прибежище и Бодхичитта

སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཆོག་རྣམས་ལ།།
བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།།
བདག་གིས་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།།
འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་འཚོག།

К Будде, Дхарме и Высшему собранию
Вплоть до достижения Просветления
я прихожу за Прибежищем.
Пусть благодаря заслуге
от щедрости и других деяний
Я стану буддой для пользы скитальцев.

Повтори три раза. Написал Атиша

Зарожденине Бодхичитты

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས།།
ཡེ་ནས་སངས་རྒྱས་ཡིན་པ་ལ།།
ཡིན་བར་ཤེས་པའི་བདག་ཉིད་དུ།།
བྱང་ཆུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།།

Я и все бессчетные разумные существа
Изначально являемся буддами.
Исходя из этого знания,
Я зарождаю помысел высшего Просветления.

Из тантры Дзокчен

Созерцание четырех безмерных

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱུ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །སྡུག་བསྔལ་དང་སྡུག་བསྔལ་གྱི་རྒྱུ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།
སྡུག་བསྔལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །ཉེ་རིང་ཆགས་སྡང་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྙོམས་ཆོད་མེད་པ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག།

Пусть все разумные существа обладают счастьем и причиной счастья.
Да будут они свободны от страдания и причины страдания.
Да не будут они отделены от счастья без страдания.
Пусть пребывают в безмерной невозмутимости,
свободной от принятия и отвержения, ближних и дальних.

Повтори три раза.

མཆོད་འབྱུལ་ནི། Общее освящение подношений

ཕྱི་ནང་ཀུན་ཏུ་ལྷ་མིའི་ཡོ་བྱད་མཆོག།
རོལ་མོ་རྒྱན་ཕྲེང་ཞལ་ཟས་ན་བཟའ་སོགས།།
སྒས་བཅས་རྒྱལ་བའི་སྨོན་ལམ་ལས་བྱུང་བའི།།
ཀུན་བཟང་མཆོད་པའི་སྤྲིན་གྱིས་མཛེས་གྱུར་ཅིག། ཹ

Все внешние и внутренние высшие
субстанции богов и людей,
Музыка, украшения и гирлянды,
пища и одеяния
Пусть станут прекрасными
облаками подношений Самантабхадры,
Возникшими из молитв
Победителей и Сыновей.

རྒྱ་གར་སྐད་དུ། པུ་ཌ་མི་ཙྷ་ནཱ་མ་ཏྲ་ར་ཏྣི། བོད་སྐད་དུ། མཆོད་པའི་སྤྲིན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Заклинание, именуемое «Облака Подношений»

На санскрите: Пудза Мегха Намадхарани

དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། Простираюсь перед Тремя Драгоценностями!

ན་མོ་རཏྣ་ཏྲ་യ་യ། ན་མོ་བྷ་ག་വ་རྟེ། བཛྲ་སཱ་ར་པ་མཎ་ཌི། ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་യ། അർഹതേ സമ്യക്സംബുദ്ധായ། ཏད་യ་ཐཱ། ཨོཾ་བཛྲ་བཛྲེ། མ་ཧཱ་བཛྲ་བཛྲེ། མ་ཧཱ་བི་ཌ་བཛྲ་བཛྲེ། མ་ཧཱ་བོ་ধি ཙི་ཏ་བཛྲ་བཛྲེ། མ་ཧཱ་བོ་ধি മണ്ഡോ പാസം ക്രമാ ബജ്രേ സർവ കർമ്മ അവരണ ബിശോധന ബജ്രേ സ്വാഹാ ། ། །

НАМО РАТНА ТРАЯЯ НАМО БХАГАВАТЕ БАДЗРА САРА ПРАМАРДАНИ ТАТХАГАТАЯ АРХАТЕ САМЬЯКСАМБУДДАЯ ТАДЪЯТА ОМ БАДЗРЕ БАДЗРЕ МАХАБАДЗРЕ МАХА ДЗА БАДЗРЕ МАХА БИДЬЯ БАДЗРЕ МАХА БОДХИЦИТТА БАДЗРЕ МАХА БОДХИ МАНДО ПАСАМ КРАМАНА БАДЗРЕ САРВА КАРМА АВАРАНА БИШОДХАНА БАДЗРА СВАХА

Повторить 3 раза

Общее освящение подношений

མ་ལུས་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་མགོན་གྱུར་ཅིང་།།
བདུད་སྡེ་དཔུང་བཅས་མི་བཟད་འཇོམས་མཛད་ལྷ།།
དངོས་རྣམས་མ་ལུས་ཇི་བཞིན་མཁྱེན་གྱུར་བའི།།
བཅོམ་ལྡན་འཁོར་བཅས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།། ཨ

Ставшие Защитниками всех существ вез исключений,
Божества, разбившие неодолимые
легионы и орды демонов,
Познавшие, каким является все вещи,
без исключения,
Бхагаван и окружение, молю, сюда придите!

Общее освящение подношений

བདག་དང་འགྲོ་ལ་ཐུགས་བརྩེའི་ཕྱིར།།
ཉིད་ཀྱི་རྫུ་འཕྲུལ་མཐུ་ཡིས་ནི།།
ཇི་སྲིད་མཆོད་པ་བདག་བགྱིད་པ།།
དེ་སྲིད་བཅོམ་ལྡན་བཞུགས་སུ་གསོལ།།

Из-за сердечной любви ко мне и скитальцам
Своей волшебной силой,
Покуда я совершаю подношения,
Пребывайте, о Бхагаван, молю вас!

Практика освящения подношений взята из сборника ритуалов Ларунг гара

དགা་སྒང་ལས། ཡོན་ཆབ་འབྱུལ་བའི་ཆོག་ཀང་དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་བཞུགས་སོ།

Дуджом Лингпа

Подношение воды

Океан достижений. Строки подношения воды, из чистого видения. །

ཧཱུྃ། ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྡན་བདུད་རྩིའི་རྒྱུན་བྱ་འདིས།
བཅོམ་ལྡན་འཁོར་དང་བཅས་ལ་འབུལ་བར་བགྱི།
བཞེས་ནས་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།
ཆོགས་རྒྱས་སྦྱོང་དག་འཁོར་བ་དོང་སྤྲུགས་ཤོག།

ХУМ ։ Это озеро нектара,
наделённого восемью свойствами,
Подношу Бхагавану с окружением.
Примите это, и пусть я и все разумные существа
Завершат накопления, очистят омрачения
и исчерпают океан сансары. ։

ཨོཾ་སཪ་ཏ་བྷ་ཏ་ས་པ་རི་ཝཱ་ར་ཨརྒྷཾ་པ་ཏི་ཙྪ་པུ་ཛ་མེ་ག་ས་མུ་དྲ་སྤྷ་ར་ཎ་ས་མ་ཡ་ཨ་ཧཱྀུ།

ОМ САРВА ТАТХАГАТА САПАРИВАРА АРГХАМ ПРАТИЦЦХА ПУДЗА МЕГА САМУДРА СПХАРАНА САМАЯ А ХУМ

ནུབ་གཅིག་གི་རྨི་ལམ་ན་མཁའ་འགྲོ་མ་སྲུ་ཁ་སངས་རྒྱས་ཡིན་ཞེར་བའི་བྱད་མེད་དཀར་མོ་ཞིག་གིས་ཡོན་ཆབ་འབུལ་ཚོགས་འགྲོ་དོན་སྒྲོན་ལམ་དང་བཅས་ཚང་ཞེར་བའི་འཕྲུལ་སྣང་ཤར་བ་སྤྲུང་བདུད་འཇ�as་རྡོ་རྗེས་བླ་མ་ཚུལ་ཁྲིམས་རྡོ་རྗེའི་ངོར་བྱིས་པས་ཡི་གེའི་མཐུན་ཕྱོན་ཚོགས་བཀྲ་ཤིས་སོ།། དགེའོ།།

Однажды вечером, во сне белая женщина сказала: «Я — дакини Сукхасиддхи» и произнесла эти строки подношения воды вместе с молитвой о благе скитальцев. Возникшее как иллюзорное проявление нищий Дуджом Дордже изложил по просьбе ламы Цултрима Дордже, а Пунцок Таши соответственно записал. Да будет благо!

ཨོཾ་བཛྲ་བྷཱུ་མི་ཨཱཿཧཱུཾ།

ОМ БАДЗРА БХУМИ А ХУМ

གཞི་ཡོངས་སུ་དག་པ་དབང་ཆེན་གསེར་གྱི་ས་གཞི།

Полностью чистая могущественная основа — золотая земля

ཨོཾ་བཛྲ་རེ་ཁེ་ཨཱཿཧཱུཾ།

ОМ БАДЗРА РЕКХЕ А ХУМ

ཕྱི་ལྕགས་རི་ཁོར་ཡུག་གིས་བསྐོར་བའི་དབུས་སུ་ཧཱུཾ་རིའི་རྒྱལ་པོ་རེ་རབ།

В центре кольца железных гор слог ХУМ превращается в царя гор Сумеру;

ཤར་ལུས་འཕགས་པོ། ལྷོ་འཛམ་བུ་གླིང་། ནུབ་བ་ལང་སྤྱོད། བྱང་སྒྲ་མི་སྙན། ལུས་དང་ལུས་འཕགས།
རྡ་ཡབ་དང་རྡ་ཡབ་གཞན། གཡོ་ལྡན་དང་ལམ་མཆོག་འགྲོ། སྒྲ་མི་སྙན་དང་སྒྲ་མི་སྙན་གྱི་རྒྱ།

— на востоке Пурвавидеха;
— на юге Джамбудвипа;
— на западе Апарагодания;
— на севере Уттаракуру;

— на востоке Деха и Видеха;
— на юге Чамара и Апарачамара;
— на Западе Сатха и Уттарамантрина;
— на севере Курава и Каурава;

མཆོད་རྟེན། Подношение 37-частного мандала

རིན་པོ་ཆེའི་རི་བོ། དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་། འདོད་འཇོའི་བ། མ་རྨོས་པའི་ལོ་ཏོག། འཁོར་ལོ་རིན་པོ་ཆེ། རྒྱལ་བུ་རིན་པོ་ཆེ། བཙུན་མོ་རིན་པོ་ཆེ། བློན་པོ་རིན་པོ་ཆེ། གླང་པོ་རིན་པོ་ཆེ། རྟ་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ། དམག་དпོན་རིན་པོ་ཆེ། གཏེར་ཆེན་པོའི་བུམ་པ།

— Драгоценная Гора;
— Древо Желаний;
— Корова изобилия;
— Самовыростающий урожай;
— Драгоценное колесо;
— Драгоценный камень;
— Драгоценная царица;
— Драгоценный советник;
— Драгоценный слон;
— Драгоценный удивительный конь;
— Драгоценный полководец;
— Сосуд с великим сокровищем;

 Подношение 37-частного мандала

སྒེག་པ་མ། ཕྲེང་བ་མ། གླུ་མ། གར་མ། མེ་ཏོག་མ། བདུག་སྤོས་མ། སྣང་གསལ་ཆ་མ། དཔྱ་ཆབ་མ། ཉི་མ། ཟླ་བ། རིན་པོ་ཆེའི་གདུགས། ཕྱོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་མཚན།

— Богиня Очарования;
— Богиня Гирлянд;
— Богиня Песен;
— Богиня Танцев;
— Богиня Цветов;
— Богиня Благовоний;
— Богиня Сияния;
— Богиня Аромата;
— Солнце;
— Луна;
— Драгоценный балдахин;
— Знамя великой победы в десяти направлениях;

མཆོད་རྟེན། Подношение 37-частного мандала

དབུས་སུ་ལྷ་དང་མིའི་དཔལ་འབྱོར་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་མཚང་བ་མེད་པ་འདི་ཉིད། རྩ་བ་དང་བརྒྱུད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྡན་བླ་མ་དམ་པ་རྣམས་དང་ཡི་དམ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྐྱོང་ནོར་ལྷ་གཏེར་བདག་གི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ་དབུལ་བར་བགྱིའོ། ཐུགས་རྗེས་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞེས་སུ་གསོལ། བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

Всё собранное изобилие славы и богатства богов и людей, ничего не упустив, — всё это я предлагаю славному святому коренному Гуру и Мастерам линии передачи, йидамам и сонму божеств мандалы, вместе с собранием будд и бодхисатв, даков, дакинь, дхармапал, божеств богатства и хранителей сокровищ.

Молю, примите это милосердно ради блага скитальцев, и, приняв, ниспошлите благодать!

ས་གཞི་སྦྱོར་ཀྱིས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཀྲམ།།
རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ཟླས་བརྒྱན་པ་འདི།།
སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཕྱལ་བ་ཡིས།།
འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།

Я подношу эту землю, окропленную
    благовонной водой и усыпанную цветами,
Гору Сумеру, четыре континента,
    украшенную солнцем и луной,
Представив как Поле Будды,
Чтобы все скитальцы насладились Чистой Землей.

ཨི་དཾ་གུ་རུ་རཏ་མཎ་ཌ་ཀཾ་ནིརྦྷ་ཏ་ཡཱ་མི།།

ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛА КАМ НИРЬЯТАЯ МИ

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་།།	Согласно помыслам разумных существ и
བློ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བར།།	В соответствии с их различными способностями,
ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི།།	Молю, поверни Колесо Дхармы
ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་དུ་གསོལ།།	Великой и Малой, обычной и особой колесниц.

ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི། Семь ветвей (накопления заслуг)

རྡོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་སངས་རྒྱས་དཔལ།།
དུས་གསུམ་བཞུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།
མཆོག་གསུམ་བསྟན་པའི་ཞིང་གྱུར་ལ།།
གཉིས་མེད་ཡིད་ཀྱིས་སྐྱབས་སུ་མཆི།།
དངོས་འབྱོར་ཡིད་ཀྱིས་རྣམ་སྤྲུལ་བའི།།
དག་པའི་མཆོད་པ་བཞེས་སུ་གསོལ།།
དངོས་གྲུབ་རྒྱ་བོ་གཅོད་པའི་གེགས།།
ཉེས་བྱས་མ་ལུས་བཤགས་པར་བགྱི།།

Я простираюсь перед Ваджрным Учителем
И славными Буддами, пребывающими в трех временах.
Я прихожу за Прибежищем с недвойственным умом
К ставшим полем обучения, Трем Драгоценностям.
Молю принять эти чистые подношения,
Как реальные, так и воображаемые.
Раскаиваюсь во всех, без исключения, пороках и
Ошибках, пресекающих поток достижений.

ཕྱོགས་བཅུ་འཚོར་གསུམ་དག་པའི་ཆོས།།
མ་ཆགས་སྦྱོང་ལ་ཇི་ས་ཡི་རང་།།
དག་པའི་མཐའ་བཞི་དྲི་མ་མེད།།
ཇི་གས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།།
བདེ་གཤེགས་དབང་ཕྱུག་སེམས་ཅན་ལ།།
དགོས་པ་གསུམ་ཕྱིར་ལུས་འབུལ་ལོ།།
ཚེ་རབས་བསགས་པའི་དགེ་བ་ཀུན།།
བསྟུ་ཏེ་བྱང་ཆུབ་ཆེན་པོར་བསྔོ།།

Сорадуюсь, практикуя непривязанность,
Дхарме, чистоте трех сфер и десяти направлений.
Зарождаю ум полного Просветления,
Четыре предела чистоты без загрязнений.
Подношу свое тело с тройной чистотой
Могущественным сугатам и бодхисаттвам.
Всю добродетель, собранную в веренице жизней,
Я посвящаю Великому Просветлению.

В перерывах между сессиями

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།
ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགྲ་རྣམས་ཕམ་བྱས་ནས།།
རྒྱ་ཆུ་ན་འཆིའི་རྦ་རླབས་འཁྲུགས་པ་ཡི།།
  སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྒྲོལ་བར་འོག།

རྒྱས་རབས་ནས་སོ།

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,
Повергну врагов, недобродетели,
И освобожу скитальцев из океана становления
От бурных волн рождения, старости,
  болезни и смерти.

Из Джатак

В перерыве сессии начитывания мантры. Последние слова тертона Тердак Лингпа.

སྣང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྦྱོར་ཆོས་རྒྱའི་ངང།།
  རྒྱ་དང་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་འབྱམས་ཀློས་ཤིང་།།
ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ན།།
དབྱེར་མེད་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

ཅིས་འགྲུར་མེད་རོ་རྗེས་བྲིས་པའོ།།

Явленное, слышимое и Ведение, три —
  состояние божества, мантры и Дхармакайи;
Необъятность игры Измерений и Изначального Знания.
Пусть в практике великой глубокой и тайной йоги
Будет обретён единый вкус как бинду нераздельного Ума!

Написал Гьюрме Дордже

В конце практики садханы Херуки

དགེ་བ་འདི་ཡིས་མྱུར་དུ་བདག།
རྡོ་རྗེ་ཀ་དཔལ་འགྲུབ་གྱུར་ནས།།
འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།།
དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་འཊོག།

Благодаря этой добродетели пусть я быстро
Осуществлю практику славного Херуки,
И все скитальцы, как один, без исключения,
Также достигнут этого уровня.

При практики других божеств «Херука» заменяется на соответствующее имя

В конце сессии Учений

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་བླ་མ་དང་།།
བླལ་མེད་ཆོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོང་སྤྱོད་ཅིང་།།
ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྫོགས་ནས།།
དཔལ་ལྡན་བླ་མ་གོ་འཕང་མྱུར་ཐོབ་འཊོག།

В веренице жизней да не буду я отделён от
Святого Гуру, обретя достоинства Дхармы и
Качества уровней и путей полностью,
Да достигну я быстро состояния славного Гуру.

ཞལ་ཟས་མཆོད་པ།། Подношение пищи

ཐུགས་པ་བླ་མེད་སངས་རྒྱས་པོ་ཆེ།།
སྐྱོབ་པ་བླ་མེད་དམ་ཆོས་རྒྱས་རྒྱས་པོ་ཆེ།།
འཕེན་པ་བླ་མེད་དགེ་འདུན་རྒྱས་པོ་ཆེ།།
སྒྲུབས་གནས་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཆོད་པར་འབུལ།།

Самантабхадра, Ваджрадхара,
Ваджрасаттва, Падмасамбхава,
Царь и двадцать пять подданных,
учителя родов Со, Зур и Нуб,
Сущность девяти передач, мастера Катхока
Безграничной славы,
к вашим стопам с молитвой припадаю!

ཧཱུཾ། མ་བཅོས་སྤྲོས་བྲལ་བླ་མ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ།།
བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་བླ་མ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ།།
པད་སྦྲོང་ལས་འཕྲུལ་བླ་མ་སྤྲུལ་པའི་སྐུ།།
སྐུ་གསུམ་རྡོ་རྗེ་འཛིན་ལ་མཆོད་པ་འབུལ།།

ХРИ Неизменному, свободному
от построений Гуру Дхармакаи,
Гуру Самбхогакаи Великого блаженства, Владыке Дхармы,
Родившемуся в цветке лотоса Гуру Нирманакаи —
Трём Телам, Ваджрадхаре предлагаю подношение.

ཁྱེད་ལ་མཆོད་བསྟོད་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།།
བདག་སོགས་སྒྲུང་དུ་གནས་པའི་ས་མཆོག་དེར།།
ནད་དང་དབུལ་ཕོངས་འཐབ་རྩོད་ཞི་བ་དང་།།
ཆོས་དང་བཀྲ་ཤིས་འཕེལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།།

Силой подношения, восхваления и молитвы к Вам
У меня и всех, кто пребывает здесь, в высшем месте
Да успокоятся недуги, лишения и вражда,
Пусть распространяются Дхарма и удача.

Общие посвящения заслуг и благопожелания

དགེ་བ་བདེ་ཡིས་སྒྲོ་བོ་ཀུན།།
བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཤིང་།།
བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།།
དམ་པ་སྐུ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

Благодаря этой добродетели, пусть все существа
Завершат накопление заслуг и мудрости
И обретут два святых Тела,
Происходящие от заслуг и мудрости.

བྱང་ཆུབ་སེམས་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ།།
མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་གྱུར་ཅིག།
སྐྱེས་པ་ཉམས་པར་མེད་པ་ཡང་།།
གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

Драгоценная бодхичитта
У кого не появилась — да зародится,
У кого появилась — да не убудет,
Но все больше и больше развивается.

ཅེས་མཁན་པོ་གླུ་གྲུབ་ཀྱིས། །

Написал Нагарджуна

འཇམ་གླིང་སྲི་དང་ཡུལ་ཁམས་འདི་དག་ཏུ།།
ནད་མུག་མཚོན་སོགས་སྡུག་བསྔལ་མིང་མི་གྲགས།།
ཆོས་ལྡན་བསོད་ནམས་དཔལ་འབྱོར་གོང་དུ་འཕེལ།།
རྒྱ་ཏུ་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་ཤོག།

ཅེས་རྡོ་རྗེ་ནས། ཥ

Пусть на земле вообще и в этой стране
Не услышат даже названий для недугов,
голода, войн или других страданий;
Увеличатся святость, заслуга и процветание,
И постоянно пребудут
превосходные удача и благополучие.

Написал Дуджом Ринпоче

བསྟན་པའི་དཔལ་གྱུར་བླ་མའི་ཞབས་པད་བརྟན། །བསྟན་འཛིན་སྐྱེས་བུས་ས་སྟེང་ཡོངས་ལ་ཁྱབ། །
བསྟན་པའི་སྲུང་བདག་མངའ་ཐང་འབྱོར་པ་བྱས། །བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པའི་བཀྲ་ཤིས་བོཏཱ། ། ❦

Пусть (твёрдо) покоятся стопы Гуру, ставших славой Учения!
Пусть распространяются по всему миру Держатели Учения!
Пусть увеличиваются могущество и богатство покровителей Учения!
Пусть удача сопутствует долгому пребыванию Учения!

སྟོན་པ་འཇིག་རྟེན་ཁམས་སུ་བྱོན་པ་དང་། །བསྟན་པ་ཉི་འོད་བཞིན་དུ་གསལ་བ་དང་། །
བསྟན་འཛིན་ཕྱོགས་བཞིན་དུ་མཐུན་པ་ཡིས། །བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པའི་བཀྲ་ཤིས་པོའི། ། ༼

Да прийдет в мир Учитель.
Да сияет подобно свету солнца Учение.
Благодаря братскому согласию Держателей Учения
Да будет удача способствовать долгому пребыванию Учения.

Молитва о долгой жизни Ваджрного Гуру

ཨོཾ་ཨ་མ་ར་ཎི་ཇི་ཝན་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ།

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЙЕ СВАХА

སྐུ་སྟོང་བདེ་ཆེན་གཞོན་མེད་རྡོ་རྗེའི་སྐུ། །མཚན་དཔེའི་ལང་ཚོ་རབ་ཆུས་ཆུལ་ཀུན་གྱི། །
ངོ་མཚར་སྤྲུ་གཟུགས་གང་འདུལ་སྤྲུལ་པའི་སྐུ། །འཇུར་མེད་སྐུ་ཡི་རྡོ་རྗེའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

Явленное, но пустотное неразрушимое Ваджрное Тело Великого Блаженства,
Наделённое всеми знаками и признаками расцветшей юности,
Удивительная форма, нирманакая, усмиряющая кого следует,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра неизменного Тела.

གྲགས་སྟོང་འགགས་པ་མེད་པ་རྡོ་རྗེའི་གསུང་། །ཡན་ལག་བྱུག་ཐུ་ཟབ་གསང་ཆོས་ཀྱི་སྒྲ། །
འགྲོ་བློའི་བས་མ་བཞིན་སྟོན་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས། །འགགས་མེད་གསུང་གི་རྡོ་རྗེའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

Слышимая, но пустотная беспрепятственная Ваджрная Речь,
Голос глубокой и тайной Дхармы, наделённый шестьюдесятью свойствами,
Самбхогакая, обучающая согласно способностям существ,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра беспрепятственной Речи.

རིག་སྟོང་སྐྱེ་འགག་གནས་བླལ་རྡོ་རྗེའི་ཐུགས། །ཟབ་གསལ་ཡེ་ཤེས་ཆོས་ཀུན་འབྱུང་བའི་དབྱིངས། །
ཁྱབ་བདག་རྒྱལ་བའི་སྙིང་པོ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ། །འཁྱལ་མེད་ཐུགས་ཀྱི་རྡོ་རྗེ་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

Ведающий, но пустотный Ваджрный Ум за пределами рождения, прекращения и обитания,
Глубокое и ясное Изначальное Знание, Сфера возникновения всех дхарм,
Всеохватывающий Владыка, Дхармакая, сердце Победителя,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра безошибочного Ума.

ཀུན་ཁྱབ་མཁའ་ལ་ཕྱིན་ལས་ཉིན་མོར་བྱེད།།
འཚར་ནུབ་ཡོངས་བྱལ་ཕན་བདེའི་སྣང་བ་ཅན།།
བསྟན་འཛིའི་པད་ཚལ་རྒྱས་པའི་ཉིར་འཚོ་མཆོག།
བསྐལ་པ་རྒྱ་མཚོར་རབ་ཏུ་གསལ་གྱུར་ཅིག།

Ты сияешь подобно солнцу
Деяний в безбрежном небе,
Излучаешь благо и счастье без восходов и закатов,
От твоей высшей заботы расцветает
лотосный сад учений для скитальцев,
Да длится твоё сияние океан кальп!

ཅེས་བཏན་བཞུགས་སྒྲོ་འཛིན་ཆོས་རྒྱལ་གཏེར་བདག་གྲོང་པའི་གསུང་རོ།།

Написал Царь Дхармы Тердак Лингпа

གསང་སྔགས་བསྟན་པ་རྒྱས་པའི་སྨོན་ལམ་བཞུགས།

Особая молитва о распространении учения тайной Мантры

དེ་ལྟར་མ་གྱུར་གནས་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ།
འགྲོ་བློར་འཚམ་པའི་ཆོས་ཀྱིས་རྒྱུད་སྨྱོན་ནས།
རིང་མིན་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ལ་སྦྱོང་།
འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་དོན་གཉིས་ལྷུན་གྱུབ་པོ།

НАМО Силой истины Трёх Драгоценностей и Трёх Корней
Удивительное Учение Гухьямантры Ваджраяны
Пусть распространится и процветает во всех пределах.
Пусть все скитальцы живут в покое и счастье.

དེ་ལྟར་མ་གྱུར་གནས་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ།
འགྲོ་བློར་འཚམ་པའི་ཆོས་ཀྱིས་རྒྱུད་སྨྱོན་ནས།
རིང་མིན་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ལ་སྦྱོང་།
འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་དོན་གཉིས་ལྷུན་གྱུབ་པོ།

Так, у скитальцев,
бывших моими матерями во всех обстоятельствах,
Пусть потоки ума созреют, чтобы соответствовать Дхарме,
Пусть они без промедления вступят на путь Махаяны.
Пусть всё встречающееся исполнится смысла,
и будут естественно осуществлены два блага.

ཅེས་བརྡུན་བཞུགས་སྒྲོ་འགྲོ་ཆོས་རྒྱལ་གཏེར་བདག་གྲོང་བདག་གཞུང་པའི་གསུང་ངོ།།

По просьбе ламы Пема Дудул записал Бесстрашный (Джикмэ Дордже)

Молитвы о распространении Учения

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཉེ་ལམ་གཅིག་པུ་དེ། །རྒྱལ་བས་ཡོངས་བསྟུགས་ཐེག་མཆོག་རྫོགས་པ་ཆེ།
།རྒྱལ་དབང་པཎྜིའི་རིང་ལུགས་སྟ་འགྱུར་བའི། །རྒྱལ་བསྟན་ཕྱོགས་མཐར་ཁྱབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་འཕེགས། ། །

མཁན་སློབ་ཆོས་གསུམ་རིང་ལུགས་ཆེ། །འཇམ་གྲོང་ས་གསུམ་ཁྱབ་པར་འཕེལ།
།འགྲོ་རྒྱུད་མཆོག་གསུམ་སྨོང་བ་དང་། །མི་འབྲལ་དུས་གསུམ་དགེ་ལེགས་ཤོག །ཅེས་པའང་རྒྱ་མཚོ་ཏིས་པ་སོ་ཏཱ་ར།།

Великая традиция троих — Настоятеля (Шантаракшиты),
Учителя (Падмасамбхавы) и Царя Дхармы (Трисонг Дэцена)
Да распространится повсюду на трех уровнях Земли.
Пусть потоки (сознания) скитальцев не будут отделены
От Трех Драгоценностей и (обретут) благочестие в трех временах.

Написал Дуджом Ринпоче

སྨོན་ལམ་ཁྱད་པར་བ་ནི།

Особое благопожелание Лонгченпы

གང་དུ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། །མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྡན་ཐོབ་པར་འོག །
སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ཆོས་དང་འཕྲད་གྱུར་ཅིང། །ཚུལ་བཞིན་བསྟན་པའི་རང་དབང་ཡོད་པར་འོག །
དེར་ཡང་བླ་མ་དམ་པ་མཉེས་བྱེད་ཅིང། །ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཆོས་ལ་སྦྱོད་པར་འོག །
ཆོས་རྟོགས་ནས་ནི་སྒྲིང་པའི་དོན་བསྒྲུབ་ཏེ། །ཆོ་དེས་སྲིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་བརྒལ་བར་འོག །
སྲིད་པར་དམ་པའི་ཆོས་རབ་སྟོན་བྱེད་ཅིང། །གཞན་ཕན་བསྒྲུབ་ལ་སྐྱོ་ངལ་མེད་པར་འོག །
རྒྱབས་ཆེན་གཞན་དོན་ཕྱོགས་རིས་མེད་པ་ཡིས། །ཐམས་ཅད་ཕྱམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་འོག

།ཅེས་སྨོན་ཆེན་པས་སོ།།

Особое благопожелание Лонгченпы

Во всех жизнях, где бы я не родился,
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.
Сразу после рождения, повстречав Учение,
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.
Тогда, радуя святого Гуру,
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.
Тщательно объясняя святую Дхарму в миру,
Пусть я никогда не устану работать на благо других.
Благодаря великому потоку безграничного
и беспристрастного блага для других,
Пусть все, как один, обретут Просветление!

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་བསྟན་པའི་ཡང་སྙིང་མཛོད་ཅིང་།
རྒྱལ་དབང་མཆོ་སྒྲིས་རྡོ་རྗེའི་རིང་ལུགས་མཆོག་ཅིང་།
རྒྱལ་ཐབས་རྨད་བྱུང་གསང་ཆེན་ཐེག་རྩེའི་ལམ་ཅིང་།
རྒྱལ་དངོས་བཞུགས་བཞིན་དར་ཞིང་རྒྱས་གྱུར་ཅིག་ཅེས།
བདེ་གཤེགས་གླིང་པའི་གསུང་བྱིན་རླབས་ཅན་ནོ། །

Сокровищница самого сердца Учения всех Победителей,
Традиция Ваджра, Рождённого в лотосе, Могучего Победителя,
Путь острия великой тайны, изумительная корона Победителей,
Да будет распространяться подобно подлинному Победителю.

Несёт благословение речи Дешек Лингпа.

བས་ལ་ལྷན་གཅས་ལྷོ་བ་རྡོ་རྗེའི་གདན།
ས་ལ་འོག་མིན་པདྨའི་སྒས་ཡུལ་ཆེ།
རྒ་ཡབ་གྲོང་པའི་རིང་ལུགས་ཀཱཿཐོག་པའི།
བསྟན་པ་འཕེལ་རྒྱས་གྲོང་བཞེའི་ཁྲོན་འགེངས་ཤོག།
ཨོ

རྒྱལ་དབང་པདྨའི་རིང་ལུགས་སྦ་འགྱུར་བའི།
སྦ་གསུམ་ཀློང་དགུའི་མཛོད་འཛིན་འགྲོ་འདུལ་གྲོང་།
གང་གི་ཟབ་གཏེར་པདྨ་སྐྱེང་ཕྱིག་ཆོས།
འཛམ་གླིང་ཐ་གྱུ་ཀུན་ཏུ་དར་རྒྱས་ཤོག།
ཨོ

ཇིས་འཇིགས་མེད་རྡོ་རྗེས་སོ།

Да распространится во всех мирах учение,
Переданное из Чамары,
тайной земли Падмасамбхавы,
В Катхок, Высшую небесную обитель на земле,
Опору Страны снегов, Тибета, Ваджрный Трон.

Дхарма Лотосной Сути Сердца, глубокое терма
Дродула Лингпы, хранителя сокровища
трех разделов и девяти пространств
Традиции ранних переводов Падмы,
могучего Победителя,
Да распространится во всех пределах Земли!

Написал Джикмэ Дордже

Джигме Лингпа. Вступление в обитель всеведения

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспошлите поток благодати.

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами и преимуществами и покорюсь Достопочтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

Укрощая поток (своего ума) посредством изучения, размышления и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круговорота темницу и огненную пропасть!

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отвратившись от малейшей недобродетели. Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трёх Драгоценностей я буду тренироваться на пути трех видов личности.

Пусть я избегу сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех сугат, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду!

Благодаря этой силе пусть четыре уполномачивания указующих примеров приведут к зрелости трое моих врат и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Мудрости указанного смысла войдёт в меня, и моё понимание станет подобным небу!

Пусть я осуществлю практику зарождения Маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Хранителей Знания, подобно Сынам Победителя Падмакаре и Вималамитре!

Пусть я осуществлю практику Агамы Ану-йоги, мысли цепляющиеся за самсару и нирвану, очистятся и завершаться в сущности недвойственности блаженства и пустоты,
и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

Пусть я осуществлю практику Великого Совершенства Ати-йоги, все обусловленные явления исчерпаются в Пространстве дхарматы, и я освобожусь в Юное Тело в Сосуде, подобно Хранителю Знания Гарапу Дордже!

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все деяния моих трех врат, что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям!
Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!
Ради блага других пусть я бесстрашно отдам даже тело и жизнь, подобно юному Сиддхартхе!

Пусть я достигну уровня естественного завершения двойного блага и обрету мощь деяния десяти сил и четырех бесстраший, став способным всколыхнуть до дна океан трех сфер Круговорота!

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы полностью осуществить подобные благопожелания, если они свободны от привязанности.

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, простираюсь!

ཨོཾ་རྡ་རེ་རྡ་རེ་བནྡྷ་རེ་བནྡྷ་རེ་སྭཱ་ཧཱ།།

ОМ ДАРЕ ДАРЕ БАНДАРЕ БАНДАРЕ СВАХА

དགེ་བ་སྟོབས་ཆེ་བར་གྱུར་ཅིག།
སྨོན་ལམ་མཐུ་བཏོན་པར་གྱུར་ཅིག།
སྡིག་པ་འདག་ཏུ་ཉེན་པར་གྱུར་ཅིག།

Да увеличится сила добродетели!
Да возрастет мощь благопожеланий!
Да рассеются быстро пороки!

ཛ་ཡ་ཛ་ཡ་སི་དྡྷི་སི་དྡྷི་ཕ་ལ་ཕ་ལ་ཧ་ཤ་ས་ཀ་ཨ་ཤ་ས་ཡ།།
ཨ་ཨ་ཀོ་ལིང་ས་མནྟ།།

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПАЛА ПАЛА
А А ХА ША СА МА МАМА КОЛИН САМАНТА

ཞེས་མདོ་ཁམས་པ་ཆོས་ལྡན་གྱིས་ངོ་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་གླིང་པས་སོ། །ས་ཏ་མཏ་ལཾ།། ||

Написал Джикмэ Лингпа по просьбе Чодена из Восточного Тибета. Сарва Мангалам!